

運輸署公告

「港島10公里賽2017」的特別交通及運輸安排

現公布，為配合舉行「港島10公里賽2017」，當局將於2017年11月12日(星期日)在港島區實施下列特別交通及運輸安排：

I. 交通安排 (請參閱圖一及二)

(A) 道路封閉

視乎比賽實際完畢時間及直至道路可安全重開供通車為止，下列道路將於下述時間封閉，禁止所有車輛駛入(持有封閉道路許可證之車輛除外)：

第一階段

由凌晨約1時45分至上午8時30分

- (i) 博覽道中以北的博覽道(北行)；
- (ii) 博覽道東(南行)；
- (iii) 博覽道以北的博覽道東(北行)；
- (iv) 博覽道東的調頭支路；及
- (v) 菲林明道介乎告士打道與會議道之間的快線。

交通改道：

- (i) 沿博覽道(北行)的車輛須改經博覽道中(東行)或P2路(東行)；
- (ii) 沿博覽道中(東行)的車輛須左轉入博覽道東(北行)；
- (iii) 沿博覽道東(北行)的車輛須左轉入博覽道(西行)；及
- (iv) 沿菲林明道(北行)前往告士打道的車輛須改經博覽道東(北行)、博覽道、P2路(東行)及菲林明道(南行)。

第二階段

由凌晨約2時45分至上午11時

- (i) 介乎菲林明道與杜老誌道之間的會議道；
- (ii) 介乎馬師道與杜老誌道之間的鴻興道；
- (iii) 介乎港灣徑與杜老誌道之間的港灣道(東行)；
- (iv) 介乎鴻興道與港灣道之間的杜老誌道；
- (v) 介乎港灣道與告士打道之間的杜老誌道天橋；
- (vi) 介乎鴻興道與駱克道之間的馬師道天橋；
- (vii) 介乎鴻興道與告士打道之間的馬師道(北行)；及
- (viii) 運盈街。

交通改道：

- (i) 沿菲林明道(北行)的車輛將不准右轉入會議道(東行)，及須改經P2路(西行)或博覽道東(北行)；
- (ii) 沿P2路(東行)的車輛須改經菲林明道(南行)或通往博覽道東(北行)的支路；
- (iii) 沿菲林明道(南行)的車輛將不准左轉入港灣道(東行)；
- (iv) 沿港灣道(東行)的車輛須左轉入菲林明道(北行)；
- (v) 離開港灣道(東行)沿路的停車場的車輛，須右轉入港灣道(西行)；
- (vi) 沿港灣徑(北行)的車輛須左轉入港灣道(西行)；
- (vii) 介乎鴻興道與運盈街之間的運盛街將由單程南行改為單程北行；
- (viii) 介乎運盛街與灣仔北臨時公共運輸交匯處之間的鴻興道將由單程東行改為雙程行車；
- (ix) 沿運盛街(北行)的車輛須左轉入鴻興道(西行)，及須改經灣仔北臨時公共運輸交匯處(專營巴士禁區除外)、鴻興道(東行)及鴻興道天橋；及
- (x) 沿馬師道(北行)的車輛須改經告士打道輔助道路或於馬師道(南行)調頭前往謝斐道。

第三階段

由凌晨約3時45分至上午9時45分

- (i) 介乎維園道與民康街支路之間的東區走廊(東行)；
- (ii) 由興發街通往東區走廊(東行)的支路；及
- (iii) 連接糖水道及渣華道與東區走廊(東行)的支路。

交通改道：

- (i) 沿維園道(東行)及興發街前往東區走廊(東行)及東區海底隧道的車輛須改經歌頓道、電氣道及渣華道。

第四階段

由凌晨約3時45分至上午10時45分

- (i) 介乎東區走廊(西行)下行斜道與告士打道(西行)之間的維園道(西行)(慢線除外)；
- (ii) 維園道(西行)介乎興發街與東區走廊(西行)下行斜道之間的快線；
- (iii) 介乎東區海底隧出口與維園道(西行)之間的東區走廊(西行)(通往民康街的下行斜道支路除外)；
- (iv) 由東區走廊(西行)通往興發街的支路；及
- (v) 由英皇道(西行)與健康中街交界、糖水道及和富道通往東區走廊(西行)的支路。

交通改道：

- (i) 由東區海底隧出口前往東區走廊(西行)的車輛須改經民康街及英皇道；

- (ii) 沿英皇道(西行)與健康中街交界的支路前往東區走廊(西行)的車輛須改經英皇道(西行)；
- (iii) 沿英皇道(西行)與糖水道交界的支路前往東區走廊(西行)的車輛須改經英皇道(西行)；
- (iv) 沿糖水道前往東區走廊(西行)的車輛須改經和富道、北角道、渣華道、琴行街及英皇道；及
- (v) 沿和富道支路前往東區走廊(西行)的車輛須改經和富道、北角道、渣華道、糖水道及英皇道。

第五階段

由凌晨約4時45分至上午9時

- (i) 由海底隧道出口通向告士打道(東行)的支路；
- (ii) 由維園道通往告士打道輔助道路的維園道天橋；及
- (iii) 介乎百德新街與東區走廊(東行)的上行斜道之間的維園道(東行)(通往興發街的慢線除外)。

交通改道：

- (i) 由海底隧道出口前往銅鑼灣的車輛須改經堅拿道天橋、堅拿道東、禮頓道、邊寧頓街及怡和街(西行)；
- (ii) 由海底隧道出口前往北角的車輛須改經維園道(東行)、歌頓道、電氣道及渣華道；
- (iii) 沿維園道(東行)的車輛須改經歌頓道、電氣道及渣華道；及
- (iv) 沿維園道天橋(南行)的車輛須改經告士打道輔助道路。

第六階段

由凌晨約4時45分至上午10時15分

- (i) 介乎告士打道輔助道路與高士威道之間的告士打道(南行)；
- (ii) 介乎大坑道天橋下的調頭支路與糖街之間的告士打道(北行)；
- (iii) 告士打道(西行)介乎連接告士打道(北行)的維園道天橋與告士打道輔助道路(西行)之間的第二至五條行車線；
- (iv) 由告士打道(北行)通往告士打道輔助道路(西行)的維園道天橋；及
- (v) 及由維園道通往告士打道(南行)的維園道天橋。

交通改道：

- (i) 沿大坑道天橋(北行)的車輛須改經告士打道(北行)及告士打道輔助道路；及
- (ii) 沿記利佐治街前往告士打道(南行)的車輛須改經大坑道天橋(南行)。

第七階段

由上午約5時45分至上午10時45分

- (i) 介乎馬師道與波斯富街之間的駱克道(東行)；
- (ii) 介乎駱克道與謝斐道之間的堅拿道東(南行)；
- (iii) 介乎駱克道與謝斐道之間的堅拿道西(北行)；
- (iv) 介乎駱克道與謝斐道之間的馬師道(南行)；
- (v) 介乎軒尼詩道與駱克道之間的馬師道(北行)；
- (vi) 介乎灣仔道與軒尼詩道之間的摩利臣山道(北行)的快線；
- (vii) 介乎駱克道與軒尼詩道之間的波斯富街(南行)；
- (viii) 介乎波斯富街與怡和街之間的軒尼詩道(東行)；
- (ix) 介乎軒尼詩道與糖街之間的怡和街(東行)；
- (x) 糖街；及
- (xi) 介乎記利佐治街與糖街之間的告士打道(北行)。

交通改道：

- (i) 沿波斯富街(南行)的車輛須改經駱克道(東行)；
- (ii) 沿馬師道(南行)的車輛須改經謝斐道(東行)；
- (iii) 沿堅拿道東的車輛須改經謝斐道(東行)；
- (iv) 沿駱克道(東行)的車輛須改經馬師道(北行)；
- (v) 沿軒尼詩道(東行)的車輛將不准左轉入馬師道；
- (vi) 沿天樂里的車輛將不准直駛馬師道(北行)，及須左轉或右轉入軒尼詩道；及
- (vii) 沿軒尼詩道(東行)前往高士威道的車輛須改經波斯富街(南行)、禮頓道、邊寧頓街及怡和街(東行)。

(B) 暫停使用停車位

位於下列地點的路旁停車位將由凌晨12時1分至上午11時暫停使用：

- (i) 介乎馬師道與波斯富街之間的駱克道(東行)
- (ii) 介乎波斯富街與景隆街之間的謝斐道；及
- (iii) 博覽道東(旅遊巴士停車位)。

II. 公共運輸服務安排

(A) 特別巴士服務

為方便參賽人士前往灣仔，以下特別巴士路線將提供服務：

<u>路線</u>	<u>起點 - 目的地</u>	<u>開出時間</u>
R108	由 啟業 至 灣仔	上午6時
R673	由 上水(清河邨) 至 灣仔	上午5時30分及5時45分
R930	由 荃灣(愉景新城) 至 灣仔	上午5時30分
R934	由 荃灣(灣景花園) 至 灣仔	上午5時45分
R936	由 荃灣(石圍角) 至 灣仔	上午5時45分
R948	由 青衣(長宏邨) 至 灣仔	上午5時45分
R960	由 洪水橋(洪元路) 至 灣仔	上午5時

R961	由屯門(山景)至灣仔	上午5時20分
R968	由元朗至灣仔	上午5時20分

(B) 巴士路線改道

因應特別交通安排，下列巴士路線將由凌晨約 1 時 45 分起分階段改道行走，直至道路重開為止：

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
城巴 5B	往銅鑼灣 / 堅尼地城	將改為循環服務： 經軒尼詩道、菲林明道、灣仔道、摩理臣山道、禮頓道、希慎道、開平道、加路連山道、東院道、銅鑼灣道、高士威道、伊榮街及邊寧頓街。
城巴 5X	往銅鑼灣	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、銀幕街、琉璃街、英皇道、銅鑼灣道及以銅鑼灣道皇仁書院對面為總站。
	往堅尼地城	由銅鑼灣道皇仁書院對面開出。
城巴 11	往渣甸山	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及銅鑼灣道。
城巴 25A	往灣仔	以軒尼詩道循道衛理大廈外為總站。
	往寶馬山	由軒尼詩道循道衛理大廈外開出，經軒尼詩道(西行)、莊士敦道、菲林明道、軒尼詩道(東行)、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及銅鑼灣道。
城巴 40	往灣仔 / 華富	將改為循環服務： 經軒尼詩道(東行)、分域街、莊士敦道、菲林明道及軒尼詩道(西行)。
城巴 72、72A、96 及 592	往銅鑼灣	經摩理臣山道、堅拿道西、堅拿道天橋、維園道、永興街、英皇道及銅鑼灣道。
城巴 77	往筲箕灣	經摩理臣山道、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
城巴 780、788 及 789	往中環	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
	往柴灣 / 小西灣	經告士打道、維園道、歌頓道、電氣道、渣華道、民康街及東區走廊。
城巴 A11	往北角	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
城巴 A12	往小西灣	經告士打道、維園道、歌頓道、電氣道、渣華道及英皇道。
	往機場	經英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
城巴 E11 及 E11A	往天后	經金鐘道、軍器廠街天橋、告士打道、維園道、永興街、英皇道及興發街。
城巴 N8X 及 N72	往小西灣 / 鰂魚涌	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
城巴 N11	往中環	經海底隧道、告士打道及告士打道輔助道路。
	往機場	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街及銅鑼灣道。
新巴 2	往西灣河	經告士打道、維園道、永興街及英皇道。
新巴 2A	往灣仔 / 耀東邨	將改為循環服務： 經英皇道、清風街天橋、維園道、告士打道、杜老誌道天橋、港灣道、菲林明道、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
新巴 2X	往灣仔 / 筲箕灣	將改為循環服務： 經英皇道(西行)、康山道、英皇道(西行)、清風街天橋、維園道、告士打道、杜老誌道天橋、港灣道、菲林明道、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、英皇道(東行)、民康街及東區走廊。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
新巴 8 及 8P	往灣仔 / 杏花邨 / 小西灣	將改為循環服務： 經東區走廊(西行)、民康街、英皇道(西行)、清風街天橋、維園道、告士打道、杜老誌道天橋、港灣道、菲林明道、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、英皇道(東行)、民康街及東區走廊(東行)。
新巴 18X	往筲箕灣	經維園道、歌頓道、電氣道及渣華道。
	往堅尼地城	經英皇道、清風街天橋及維園道。
新巴 23 及 25	往北角 / 寶馬山	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
新巴 26	往勵德邨	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及銅鑼灣道。
新巴 38、42 及 65	往北角	經摩理臣山道、堅拿道西、堅拿道天橋、維園道、永興街及英皇道。
新巴 720	往嘉亨灣	經告士打道、維園道、歌頓道、電氣道、渣華道、民康街及東區走廊。
	往中環	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
新巴 722	往耀東邨	經告士打道、維園道、歌頓道、電氣道及渣華道。
	往中環	經英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
新巴 H1	往尖沙咀	經分域碼頭街、P2 路、菲林明道、告士打道及海底隧道。
	往中環	經告士打道、堅拿道天橋、堅拿道東、禮頓道，摩理臣山道及天樂里。
新巴 N8	往灣仔	以軒尼詩道官立小學外為總站。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
新巴 N8	往杏花邨	由軒尼詩道近史釗域道開出，經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道及英皇道。
新巴 N8P	往灣仔	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
	往小西灣	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、興發街、歌頓道、電氣道、渣華道、民康街及東區走廊。
隧巴 102 及 106	往筲箕灣 / 小西灣	經維園道、永興街及英皇道。
隧巴 103 及 170	往竹園 / 沙田	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
隧巴 103	往蒲飛路	經海底隧道、告士打道及告士打道輔助道路。
隧巴 104	往白田	經告士打道及海底隧道。
隧巴 107 及 170	往華富	經海底隧道、堅拿道天橋、堅拿道東、摩理臣山道、黃泥涌道及香港仔隧道。
隧巴 108	往寶馬山	經告士打道、堅拿道天橋、堅拿道東、禮頓道、邊寧頓街及怡和街。
隧巴 110	往尖沙咀	經英皇道、清風街天橋、維園道、告士打道天橋(*或堅拿道天橋、堅拿道東、調頭、堅拿道西、堅拿道天橋)及海底隧道。 *因應交通情況。
隧巴 112 及 116	往北角 / 鰂魚涌	經堅拿道東、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
隧巴 118	往長沙灣	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道、告士打道天橋(*或堅拿道天橋、堅拿道東、調頭、堅拿道西、堅拿道天橋)及海底隧道。 *因應交通情況。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
隧巴 118	往小西灣	經維園道、歌頓道、電氣道、渣華道、民康街及東區走廊。
隧巴 307	往中環	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
	往大埔	經告士打道、維園道、永興街、英皇道(西行)、銅鑼灣道、摩頓臺、高士威道、英皇道(東行)、民康街、東區走廊及東區海底隧道。
隧巴 601、619、680 及 690	往寶達 / 順利 / 利安 / 將軍澳	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
隧巴 603	往中環	經鯉魚門道、偉發道、觀塘繞道、啓福道、啟德隧道、東九龍走廊、漆咸道北、康莊道、海底隧道及告士打道。
	往平田	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、英皇道、民康街、東區走廊及東區海底隧道。
隧巴 671	往鑽石山	經摩理臣山道、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
隧巴 673 及 681	往中環	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道及告士打道。
	往上水 / 馬鞍山	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街、高士威道、英皇道、民康街、東區走廊及東區海底隧道。
隧巴 905	往灣仔	經分域碼頭街、P2 路、菲林明道、菲林明道天橋、軒尼詩道及以軒尼詩道修頓球場外為總站。
	往荔枝角	由軒尼詩道修頓球場外開出。
隧巴 914、948 及 968	往天后	經干諾道中、夏慤道、告士打道、維園道、永興街、英皇道及興發街。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
隧巴 930	往灣仔	經軒尼詩道(東行)、分域街、莊士敦道、菲林明道、軒尼詩道(西行)及以軒尼詩道修頓球場外為總站。
	往荃灣	由軒尼詩道修頓球場外開出。
隧巴 930X、 962B、962X 及 969	往銅鑼灣	經金鐘道、軍器廠街天橋、告士打道、維園道、永興街、英皇道及銅鑼灣道。
隧巴 960 及 961	往灣仔	經軒尼詩道、分域街、莊士敦道及以莊士敦道修頓球場外為總站。
	往屯門	由軒尼詩道近菲林明道開出。
隧巴 978	往灣仔	經港灣道、菲林明道、博覽道東及以博覽道東巴士總站為總站。
	往粉嶺	由博覽道東巴士總站開出，經博覽道東、菲林明道及軒尼詩道。
隧巴 N118	往長沙灣	經東區走廊、民康街、英皇道、清風街天橋、維園道、告士打道天橋及海底隧道。
隧巴 N122、 N170、N368、 N619、N680 及 N691	往筲箕灣 / 新界	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道。
隧巴 N170 及 N171	往華富 / 鴨脷洲	經海底隧道、堅拿道天橋、堅拿道東、摩理臣山道、黃泥涌道及香港仔隧道。
隧巴 N182、 N962 及 N969	往沙田 / 銅鑼灣	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及銅鑼灣道。

(C) 暫停使用巴士總站

因應道路封閉，下列巴士總站將由凌晨約 1 時 45 分起分階段暫停使用，直至道路重開為止：

- (i) 博覽道東巴士總站；

- (ii) 灣仔北臨時公共運輸交匯處；及
- (iii) 威非路道巴士總站。

(D) 臨時巴士站安排

因應上述巴士改道，受影響的巴士路線將實施臨時巴士站安排。此外，巴士公司可能因應實際路面情況及在場警方指示，臨時設置巴士站或暫停使用現有巴士站，以配合巴士改道安排。市民可隨後向巴士公司查詢進一步臨時巴士站安排的詳情：

城巴：2873 0818；新巴：2136 8888；九巴：2745 4466

(E) 專線小巴服務

因應特別交通安排，下列港島區專線小巴路線將由凌晨約 3 時 45 分起分階段改道行走，直至道路重開為止：

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
4A、4C、5 及 69X	往銅鑼灣	經摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道、杜老誌道、駱克道、馬師道、謝斐道、堅拿道西、堅拿道東、謝斐道、波斯富街、駱克道、景隆街、告士打道、堅拿道天橋及香港仔隧道。
10 及 31	往銅鑼灣	經駱克道、馬師道、謝斐道、堅拿道西、堅拿道東、謝斐道、波斯富街、駱克道、景隆街及謝斐道。
	往數碼港 / 田灣	經謝斐道、波斯富街、駱克道、景隆街、告士打道輔助道路、史釗域道及軒尼詩道。
19S	往坑口	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、邊寧頓街及怡和街。
25	往銅鑼灣	改為循環服務，經大坑道(北行)、銅鑼灣道、摩頓臺、高士威道、銅鑼灣道、銅鑼灣徑及大坑道(南行)。
49S	往灣仔	經海底隧道、告士打道、史釗域道及軒尼詩道。
	往屯門	經軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、堅拿道西、堅拿道天橋及海底隧道。

<u>路線</u>	<u>行車方向</u>	<u>恢復行走原有路線前的改道</u>
69	往鰂魚涌	經維園道、歌頓道、電氣道及渣華道。

III. 暫停使用的士站

位於博覽道、灣仔北臨時公共運輸交匯處及駱克道近景隆街的的士/過海的士站，包括的士上落客點，將由凌晨約 1 時 45 分起分階段暫停使用，直至道路重開為止。

IV. 暫停使用公共小巴/專線小巴士

- (i) 位於糖街及駱克道的公共小巴/專線小巴總站及小巴士將由凌晨約4時45分起暫停使用，直至道路重開為止；及
- (ii) 位於邊寧頓街的小巴士將由上午約6時起暫停使用，直至道路重開為止。

V. 暫停使用電車站

位於波斯富街的電車站將由上午約 5 時 10 分起暫停使用，直至道路重開為止。

VI. 暫停使用過境巴士總站及車站

灣仔至皇崗口岸過境巴士服務位於灣仔北臨時公共運輸交匯處的總站及位於港灣道海港中心外的車站將由凌晨約 2 時 45 分起暫停使用，直至道路重開為止。臨時終點站將設於軒尼詩道(東行)(柯布連道行人天橋底)。

VII. 限制車輛進出停車場及酒店

車輛將不准在實施封路措施期間，進入或離開封閉道路範圍內的酒店及停車場。

VIII. 拖走違例停放的車輛

在上述特別交通安排實施的地區內違例停放的車輛，或會被警方拖走，毋須事先通知。

IX. 注意及呼籲

有關地點將設置適當輔助交通標誌，指導駕車人士。公共運輸營辦商會張貼通告，通知乘客上述的臨時安排。

運輸署預計，受影響地區及附近的主要道路(如告士打道、維園道、菲林明道、堅拿道天橋、禮頓道、英皇道、渣華道、海底隧道及香港仔隧道)的交通會較平常的星期日顯著擠塞。

如非必要，駕駛人士請不要駕車前往以上受影響或擠塞的地區。如遇交通受阻，駕車人士請保持忍讓，並遵從警方的指示。

市民應提早計劃行程路線，盡量改用鐵路服務及預留額外的行程時間以免延誤。使用巴士及其他公共運輸服務的乘客須特別留意有關改道及取消/遷移車站的安排。

前往灣仔北加氣的的士及小巴司機請留意在該處實施的封路安排。

視乎當時環境，警方或需在短時間內採取其他臨時交通和運輸措施，包括進一步的封路、交通改道、更改及取消公共運輸服務。因此，市民請不時留意傳媒發放的最新交通消息。

有關該賽事的詳情，市民可瀏覽香港業餘田徑總會的網頁 https://hkaaa.com/tc/comp_details.php?id=106。市民亦可致電 1823 電話中心、瀏覽運輸署網頁 www.td.gov.hk 或利用運輸署「交通快訊」流動應用程式，以獲取特別交通安排及運輸服務資訊。

運輸署署長 陳美寶